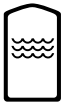
ENERGY
енергия · ενεργεια

I Vaillant II VIH R 400/3 MR



A+
A
B
C
D
E
F

A

51 W

398 L

2017 812/2013

0020246867_01

Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)

1	Brand name		*Vaillant*
2	Models	*A*	*VIH R 300/3 MR*
		B	*VIH R 400/3 MR*
		C	*VIH R 500/3 MR*

				A	***B***	***C***			
3	Hot water generation: Energy-efficiency class	-	-	*A*	*A*	*A*			
4	Heat retention losses	S	*W*	*48,3*	*50,9*	*54,6*			
5	Cylinder volume	V	*l*	*294,0*	*398,0*	*490,0*			
6	All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								

Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models	*A*	*VIH R 300/3 MR*
		B	*VIH R 400/3 MR*
		C	*VIH R 500/3 MR*

				A	***B***	***C***			
7	Cylinder volume	V	*l*	*294,0*	*398,0*	*490,0*			
8	Heat retention losses	S	*W*	*48,3*	*50,9*	*54,6*			

9		All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.
10		Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.
11		All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.

sq **(1)** Emri i markës **(2)** Modelet **(3)** Përgatitja e ujit të ngrohtë: Kategoria e efikasitetit të energjisë **(4)** Humbje të ruajtjes së nxehtësisë **(5)** Vëllimet e memories **(6)** Të gjitha të dhënat që përmbajnë informacionet e produktit, janë përpiluar sipas udhëzimeve të Direktivave Europiane. Si pasojë e kushteve të ndryshme të testimit, mund të rezultojnë ndryshime të paraqitura në vende të tjera të informacioneve të produktit. Të rëndësishme dhe të vlefshme janë vetëm të dhënat që përmbajnë këto informacione të produktit. **(7)** Vëllimet e memories **(8)** Humbje të ruajtjes së nxehtësisë **(9)** Gjithë provizionet për montimin, instalimin dhe mirëmbajtjen përshkruhen në udhëzuesit e përdorimit dhe të instalimit.
Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit dhe të instalimit.
(10) Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit dhe të instalimit për montimin, instalimin, mirëmbajtjen, çmontimin, riciklimin dhe / ose mënjanimin. **(11)** Të gjitha të dhënat që përmbajnë informacionet e produktit, janë përpiluar sipas udhëzimeve të Direktivave Europiane. Si pasojë e kushteve të ndryshme të testimit, mund të rezultojnë ndryshime të paraqitura në vende të tjera të informacioneve të produktit. Të rëndësishme dhe të vlefshme janë vetëm të dhënat që përmbajnë këto informacione të produktit.

de **(1)** Markenname **(2)** Modelle **(3)** Warmwasserbereitung: Energieeffizienzklasse **(4)** Warmhalteverluste **(5)** Speichervolumen **(6)** Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden.
Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren.
Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. **(7)** Speichervolumen **(8)** Warmhalteverluste **(9)** Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen.
(10) Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen zu Montage, Installation, Wartung, Demontage, Recycling und / oder Entsorgung. **(11)** Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden.
Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren.
Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten.

fr **(1)** Nom de marque **(2)** Modèles **(3)** Production d'eau chaude sanitaire : classe d'efficacité énergétique **(4)** Pertes d'arrêt à chaud **(5)** Volume du ballon **(6)** Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. **(7)** Volume du ballon **(8)** Pertes d'arrêt à chaud **(9)** Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation.
Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation.
(10) Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation pour le montage, l'installation, la maintenance, le démontage, le recyclage et/ou la mise au rebut. **(11)** Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes.

nl **(1)** Merknaam **(2)** Modellen **(3)** Warmwaterbereiding: energie-efficiëntieklasse **(4)** Warmhoudverliezen **(5)** Opslagvolume **(6)** Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan. **(7)** Opslagvolume **(8)** Warmhoudverliezen **(9)** Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen. Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht.
(10) Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen m.b.t. montage, installatie, onderhoud, demontage, recycling en/of verwijdering door en neem ze in acht. **(11)** Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan.

hr **(1)** Naziv marke **(2)** Modeli **(3)** Priprema tople vode: razred energetske učinkovitosti **(4)** Gubici održavanja topline **(5)** Zapremina spremnika **(6)** Svi podaci sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primjenom odredaba europskih direktiva. Razlike u odnosu na informacije o proizvodima navedenim na drugim mjestima, mogu biti posljedica različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci sadržani u ovim informacijama o proizvodu. **(7)** Zapremina spremnika **(8)** Gubici održavanja topline **(9)** Sve specifične mjere predostrožnosti za montažu, instaliranje i održavanje opisane su u uputama za rad i instaliranje.
Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje.
(10) Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje u svezi s montažom, instaliranjem, održavanjem, demontažom, recikliranjem i/ili odlaganjem. **(11)** Svi podaci sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primjenom odredaba europskih direktiva. Razlike u odnosu na informacije o proizvodima navedenim na drugim mjestima, mogu biti posljedica različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci sadržani u ovim informacijama o proizvodu.

sr **(1)** Naziv marke **(2)** Modeli **(3)** Pripremanje tople vode: klasa energetske efikasnosti **(4)** Gubici u zadržavanju toplote **(5)** Zapremina rezervoara **(6)** Svi podaci koji su sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primenom zadatih parametara Evropske instrukcije. Razlike u odnosu na informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mestu mogu da budu rezultat različitih uslova ispitivanja. Merodavni su i važeći samo podaci koji su sadržani u ovim informacijama o proizvodu. **(7)** Zapremina rezervoara **(8)** Gubici u zadržavanju toplote **(9)** Sve specifične mere za montažu, instalaciju i održavanje su opisane u uputstvima za rad i instalaciju.
Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju.
(10) Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju radi montaže, instalacije, održavanje, demontaže, reciklaže i / ili uklanjanja na otpad. **(11)** Svi podaci koji su sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primenom zadatih parametara Evropske instrukcije. Razlike u odnosu na informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mestu mogu da budu rezultat različitih uslova ispitivanja. Merodavni su i važeći samo podaci koji su sadržani u ovim informacijama o proizvodu.

fi **(1)** Markkinointinimi **(2)** Mallit **(3)** Lämpimän käyttöveden valmistus: energiatehokkuusluokka **(4)** Seisontahäviöt **(5)** Varaajan tilavuus **(6)** Kaikki näiden tuotetietojen arvot on määritetty Euroopan unionin direktiivien määräysten mukaisesti. Erot muualla ilmoitettuihin tuotetietoihin voivat johtua erilaisista testausedellytyksistä. Ainoastaan näiden tuotetietojen arvot ovat määrääviä ja päteviä. **(7)** Varaajan tilavuus **(8)** Seisontahäviöt **(9)** Kaikki kokoamista, liitäntöjä, asennusta ja huoltoa koskevat erityiset edellytykset ja toimenpiteet on kuvattu käyttö- ja asennusohjeissa.
Lue käyttö- ja asennusohjeet ja noudata niiden ohjeita.
(10) Lue käyttö- ja asennusohjeet ja noudata niiden kokoamis- asennus-, liitäntä-, huolto-, purku-, kierrätys- ja hävitysohjeita. **(11)** Kaikki näiden tuotetietojen arvot on määritetty Euroopan unionin direktiivien määräysten mukaisesti. Erot muualla ilmoitettuihin tuotetietoihin voivat johtua erilaisista testausedellytyksistä. Ainoastaan näiden tuotetietojen arvot ovat määrääviä ja päteviä.

sv **(1)** Märkesnamn **(2)** Modeller **(3)** Varmvattenberedning: energieffektivitetsklass **(4)** Varmhållningsförluster **(5)** Ackumulatorvolym **(6)** Samtliga data, som ingår i produktinformationerna har fastställts med hjälp av de europeiska direktiven. Skillnader gentemot produktinformationer, som anges på andra ställen kan bero på olika testförutsättningar. Endast de data som anges i dessa produktinformationer är giltiga. **(7)** Ackumulatorvolym **(8)** Varmhållningsförluster **(9)** Alla specifika anordningar för montage, installation och underhåll beskrivs i drifts- och installationsmanualerna.
Läs och följ drifts- och installationsmanualerna.
(10) Läs och följ drifts- och installationsmanualerna gällande montage, installation, underhåll, demontage, återvinning och/eller avfallshantering. **(11)** Samtliga data, som ingår i produktinformationerna har fastställts med hjälp av de europeiska direktiven. Skillnader gentemot produktinformationer, som anges på andra ställen kan bero på olika testförutsättningar. Endast de data som anges i dessa produktinformationer är giltiga.

mk **(1)** Име на марката **(2)** Модели **(3)** Подготовка на топла вода: Класа на енергетска ефикасност **(4)** Загуби од одржување на топлина **(5)** Волумен на резервоарот **(6)** Сите податоци содржани во информациите за производот се одредени со примена на спецификациите на Европската Директива. Разликите со информациите за производот наведени на друго место може да резултираат од различни услови на тестирање. Меродавни и важечки се само податоците содржани во овие информации за производот. **(7)** Волумен на резервоарот **(8)** Загуби од одржување на топлина **(9)** Сите специфични мерки на приправност за монтажа, инсталација и одржување се опишани во упатствата за работа и инсталација.
Прочитајте ги и следете ги упатствата за работа и инсталација.
(10) Прочитајте ги и следете ги упатствата за работа и инсталација за монтажа, инсталација, одржување, демонтажа, рециклирање и / или еколошко згрижување. **(11)** Сите податоци содржани во информациите за производот се одредени со примена на спецификациите на Европската Директива. Разликите со информациите за производот наведени на друго место може да резултираат од различни услови на тестирање. Меродавни и важечки се само податоците содржани во овие информации за производот.

pl **(1)** Nazwa marki **(2)** Modele **(3)** Podgrzewanie wody: klasa efektywności energetycznej **(4)** Straty ciepła przy zatrzymaniu **(5)** Objętość zasobnika **(6)** Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie. **(7)** Objętość zasobnika **(8)** Straty ciepła przy zatrzymaniu **(9)** Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi.
Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi.
(10) Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi dotyczących montażu, instalowania, konserwacji, demontażu, recyklingu i/lub utylizacji. **(11)** Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie.

ro **(1)** Denumirea mărcii **(2)** Modele **(3)** Prepararea apei calde: clasa de eficienţă energetică **(4)** Pierderi de menţinere a căldurii **(5)** Volumul boilerului **(6)** Toate datele conţinute în informaţiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicaţiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferenţe faţă de informaţii ale produsului prezentate în alte părţi în urma condiţiilor de verificare diferite. Sunt decisive şi valabile numai datele conţinute în aceste informaţii privind produsul. **(7)** Volumul boilerului **(8)** Pierderi de menţinere a căldurii **(9)** Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare şi întreţinere sunt descrise în instrucţiunile de operare şi de instalare.
Citiţi şi urmaţi instrucţiunile de operare şi de instalare.
(10) Citiţi şi urmaţi instrucţiunile de operare şi de instalare privind asamblarea, instalarea, întreţinerea, demontarea, reciclarea şi / sau salubrizarea. **(11)** Toate datele conţinute în informaţiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicaţiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferenţe faţă de informaţii ale produsului prezentate în alte părţi în urma condiţiilor de verificare diferite. Sunt decisive şi valabile numai datele conţinute în aceste informaţii privind produsul.

ru **(1)** Торговая марка **(2)** Модели **(3)** Приготовление горячей воды: класс энергоэффективности **(4)** Потери при сохранении тепла **(5)** Объем накопителя **(6)** Все содержащиеся в информации об изделии данные были определены при соблюдении предписаний Европейских директив. Различия в информации об изделии, приведенной в другом месте, могут возникать по причине проведения различных испытаний. Определяющими и действительными являются только данные, содержащиеся в этой информации об изделии. **(7)** Объем накопителя **(8)** Потери при сохранении тепла **(9)** Все специальные меры предосторожности относительно монтажа, установки и технического обслуживания описаны в руководствах по эксплуатации и установке.
Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям.
(10) Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям относительно монтажа, установки, технического обслуживания, демонтажа, вторичного использования и/или утилизации. **(11)** Все содержащиеся в информации об изделии данные были определены при соблюдении предписаний Европейских директив. Различия в информации об изделии, приведенной в другом месте, могут возникать по причине проведения различных испытаний. Определяющими и действительными являются только данные, содержащиеся в этой информации об изделии.

es **(1)** Nombre de la marca **(2)** Modelos **(3)** Producción de agua caliente sanitaria: clase de eficiencia energética **(4)** Pérdidas estáticas **(5)** Volumen del acumulador **(6)** Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. **(7)** Volumen del acumulador **(8)** Pérdidas estáticas **(9)** Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación.
Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación.
(10) Lea el contenido de las instrucciones de uso y de instalación relativo al montaje, instalación, mantenimiento, desmontaje, reciclaje y/o eliminación y siga todas sus indicaciones. **(11)** Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos.

it **(1)** Marchio **(2)** Modelli **(3)** Produzione di acqua calda: classe di efficienza energetica **(4)** Potenza di mantenimento **(5)** Volume bollitore **(6)** Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto. **(7)** Volume bollitore **(8)** Potenza di mantenimento **(9)** Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione.
Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione.
(10) Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione relative a montaggio, installazione, manutenzione, smontaggio, riciclaggio e/ o smaltimento. **(11)** Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto.

uk **(1)** Назва марки **(2)** Моделі **(3)** Приготування гарячої води: клас енергетичної ефективності **(4)** Втрати на підтримання тепла **(5)** Об'єм накопичувача **(6)** Всі характеристики, що містяться в інформаційних матеріалах до виробу, визначені із застосуванням приписів європейських директив. Якщо інформація про виріб з інших інформаційних матеріалів до виробу відрізняється, це може бути спричинено іншими умовами проведення випробувань. Визначальними та дійсними є лише характеристики, що містяться в цих інформаційних матеріалах до виробу. **(7)** Об'єм накопичувача **(8)** Втрати на підтримання тепла **(9)** Всі специфічні заходи щодо монтажу, встановлення та технічного обслуговування описані в посібниках з експлуатації та встановлення.
Прочитайте посібники з експлуатації та встановлення і дотримуйтесь їх.
(10) Прочитайте розділи посібників з експлуатації та встановлення, що стосуються монтажу, встановлення, технічного обслуговування, демонтажу, вторинної переробки та / чи утилізації і дотримуйтесь їх. **(11)** Всі характеристики, що містяться в інформаційних матеріалах до виробу, визначені із застосуванням приписів європейських директив. Якщо інформація про виріб з інших інформаційних матеріалів до виробу відрізняється, це може бути спричинено іншими умовами проведення випробувань. Визначальними та дійсними є лише характеристики, що містяться в цих інформаційних матеріалах до виробу.